

ਮੈਨੀਟੋਬਾ ਦਾ ਸੂਬਾਈ
ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ

ਮਾਪਿਆਂ
ਲਈ
ਜਾਣਕਾਰੀ

ਗਰੇਡ 9 ਤੋਂ 12



ਮੈਨੀਟੋਬਾ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਨੇ ਸੂਬਾਈ
ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ
ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਸਾਰੀਆਂ ਸਕੂਲ
ਡਿਵੀਜ਼ਨਾਂ ਲਈ 2013/2014
ਸਕੂਲ ਵਰ੍ਹੇ 'ਚ ਵਰਤਣਾ ਸ਼ੁਰੂ
ਕਰਨਾਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਆਮ

ਨਵਾਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਕਿਉਂ ਹੈ?

ਮੈਨੀਟੋਬਾ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਮੈਨੀਟੋਬਾ 'ਚ ਵਿਦਿਆ ਦੀ ਕੁਆਲਿਟੀ ਨੂੰ ਬੜਾਵਾ ਦੇਣ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ ਦਰਮਿਆਨ ਮਜ਼ਬੂਤ ਭਾਈਵਾਲੀ ਉਸਾਰਨ ਲਈ ਇਕ ਨਵਾਂ ਸੂਬਾਈ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਬੀਤੇ ਸਮੇਂ 'ਚ ਹਰੇਕ ਸਕੂਲ ਅਤੇ ਕੁਝ ਹਾਲਤਾਂ 'ਚ, ਇਕ ਹੀ ਡਿਵੀਜ਼ਨ 'ਚ ਵਿਚਲੇ ਸਕੂਲਾਂ 'ਚ ਵੱਖਰੇ ਵੱਖਰੇ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਸਨ। ਨਵਾਂ ਸੂਬਾਈ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਏਗਾ ਕਿ ਮਾਪੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਬਾਕਾਇਦਾ, ਸਪੱਸ਼ਟ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬੱਚੇ ਕਿੰਨੀ ਕੁ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਿੱਖ ਰਹੇ ਹਨ, ਕਿਹੜੇ ਕਦਮ ਚੁੱਕਣ ਨਾਲ ਸਿੱਖਣ 'ਚ ਸੁਧਾਰ ਆਵੇਗਾ ਅਤੇ ਉਹ ਇਸ 'ਚ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਕੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਨੂੰ ਸਮਝਣਾ ਸੌਖਾ ਹੋਵੇਗਾ?

ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਸਾਧਾਰਨ ਭਾਸ਼ਾ 'ਚ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਸਮਝਣਾ ਬਾਰੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਕਿੱਥੇ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਇਸ ਬਾਰੇ ਦੱਸਦਾ ਹੈ। ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਅਧਿਆਪਕ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਕੀ ਸੂਬਾਈ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਸਾਰੇ ਗਰੇਡ ਲੈਵਲਾਂ ਲਈ ਇਕੋ ਜਿਹਾ ਹੋਵੇਗਾ?

ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡਾਂ ਦੇ ਤਿੰਨ ਨਮੂਨੇ ਹਨ: ਇਕ ਗਰੇਡ 1 ਤੋਂ 6 ਤੱਕ ਲਈ, ਇਕ ਗਰੇਡ 7 ਅਤੇ 8 ਲਈ ਅਤੇ ਇਕ ਗਰੇਡ 9 ਤੋਂ 12 ਲਈ।

ਕੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ 'ਤੇ ਅਧਿਆਪਕ ਦੀਆਂ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਹੋਣਗੀਆਂ?

ਹਾਂ। ਅਧਿਆਪਕ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦੇ ਕੰਮ ਅਤੇ ਵਰਤਾਉ ਬਾਰੇ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਲਿਖਣਗੇ। ਇਹ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝਣ 'ਚ ਮਦਦ ਕਰਨਗੀਆਂ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਕਿਵੇਂ ਚੱਲ ਰਿਹਾ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਸਿੱਖਣ 'ਚ ਮਦਦ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ?

ਅਕਾਦਮਿਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੇ ਗਰੇਡ ਦਰਸਾਉਂਦੇ ਹਨ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੇ ਕਰੀਕੁਲਮ ਵਿਚਲੇ ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨਿਆਂ ਨੂੰ ਕਿੰਨਾਂ ਕੁ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਇਸਨੂੰ **criterion-referenced grading** ਵਜੋਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਅਕਾਦਮਿਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੇ ਗਰੇਡ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਦੂਸਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਕਿਹੋ ਜਿਹੀ ਰਹੀ। ਰਵੱਈਏ, ਯਤਨ ਅਤੇ ਵਿਉਹਾਰ ਵਰਗੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਅਕਾਦਮਿਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਤੋਂ ਵੱਖਰੀਆਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਭਾਵੇਂ ਇਹ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਗੱਲਾਂ ਅਕਾਦਮਿਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ 'ਤੇ ਅਸਰ ਪਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਇੰਜ ਗਰੇਡਾਂ ਉੱਪਰ ਵੀ, ਪਰ ਇੰਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੱਖਰੀਆਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨਾਂ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਅਤੇ ਤਰੱਕੀ ਦੇ ਖੇਤਰਾਂ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਅਧਿਆਪਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵਿਸ਼ੇ 'ਚ ਆਪਣੀ ਮੁਹਾਰਤ ਅਤੇ ਸਮਝ ਦਰਸਾਉਣ ਦੇ ਕਈ ਤਰੀਕੇ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਗਰੇਡ ਆਮ ਕਰਕੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਤਾਜ਼ਾ ਅਤੇ ਬਾਕਾਇਦਾ ਅਕਾਦਮਿਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਮਿਸਾਲ ਵਜੋਂ, ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਟਰਮ ਦੇ ਅਖੀਰ 'ਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਗਰੇਡ ਮਿਥੇ ਜਾਣਗੇ, ਬੱਚੇ ਦੇ ਕਿਸੇ ਟਰਮ 'ਚ ਕਿਸੇ ਅਸਾਈਨਮੈਂਟ 'ਚੋਂ ਆਏ ਘੱਟ ਨੰਬਰ ਵਿਚਾਰੇ ਨਹੀਂ ਜਾਣਗੇ, ਜੇਕਰ ਉਸਨੇ ਬਾਦ ਵਿਚ ਉਸ ਖੇਤਰ ਵਿਚ ਲਗਾਤਾਰ ਚੰਗੇਰੀ ਸਮਝ ਅਤੇ ਮੁਹਾਰਤ ਵਿਖਾਈ ਹੋਵੇਗੀ।

ਗਰੇਡ ਕਿਵੇਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੇ ਜਾਣਗੇ?

ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਗਰੇਡ ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਤਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦਿਆਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਕੀ ਮੇਰਾ ਬੱਚਾ ਕਿਸੇ ਕੋਰਸ 'ਚ ਫੇਲ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਹਾਂ। 9 ਤੋਂ 12 ਗਰੇਡਾਂ (ਹਾਈ ਸਕੂਲ) 'ਚ ਸੂਬਾਈ ਕਰੀਕੁਲਮ 'ਚ ਤੈਅ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨਿਆਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਕਰੈਡਿਟ ਦਿੱਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। 50% ਤੋਂ ਘੱਟ ਦੇ ਅੰਤਮ ਗਰੇਡਾਂ ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੇ ਕੋਰਸ ਪਾਸ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਲੋੜੀਂਦੇ ਗਿਆਨ ਅਤੇ ਮੁਹਾਰਤ ਦਾ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ।

ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਕਦੋਂ ਘਰੀਂ ਭੇਜੇ ਜਾਣਗੇ?

ਸਿਮੈਸਟਰਾਂ ਵਾਲੇ ਸਕੂਲਾਂ 'ਚ ਹਰ ਸਿਮੈਸਟਰ 'ਚ ਦੋ ਵਾਰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਘਰੀਂ ਭੇਜੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਸਿਮੈਸਟਰਾਂ ਤੋਂ ਬਗੈਰ ਸਕੂਲਾਂ 'ਚ ਉਹ ਪੱਤਝੜ ਰੁੱਤੇ, ਬਹਾਰ ਰੁੱਤੇ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਵਰ੍ਹੇ ਦੇ ਅੰਤ 'ਤੇ ਘਰੀਂ ਭੇਜੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਕੀ ਮੈਂ ਹੋਰ ਸਮਿਆਂ 'ਤੇ ਵੀ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਕੋਲੋਂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਾਂਗਾ/ਕਰਾਂਗੀ?

ਹਾਂ। ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਮਾਪਿਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਰੱਖਣ ਦਾ ਕੇਵਲ ਇਕ ਤਰੀਕਾ ਹੈ। ਹੋਰ ਤਰੀਕਿਆਂ 'ਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਫੋਨ ਕਰਨਾਂ, ਈਮੇਲਾਂ, ਗੈਰ-ਰਸਮੀ ਤਰੱਕੀ ਰਿਪੋਰਟਾਂ, ਮਾਪਿਆਂ-ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੀਆਂ ਮੀਟਿੰਗਾਂ, ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਅਗਵਾਈ 'ਚ ਕਾਨਫਰੰਸਾਂ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਨਿਊਜ਼ਲੈਟਰਾਂ।

ਜੇਕਰ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਸਕੂਲ ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਬਾਰੇ ਚਿੰਤਤ ਹੋਵਾਂ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਕੀ ਕਰਨਾਂ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?

ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਅਧਿਆਪਕ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ। ਇਸ ਨਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਖੇਤਰਾਂ ਦੀ ਲਿਸਟ ਬਣਾਉਣ 'ਚ ਮਦਦ ਮਿਲੇਗੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ 'ਚ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੂੰ ਸਮੱਸਿਆ ਹੈ। ਅਧਿਆਪਕ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਸਫਲਤਾ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਮਿਲਕੇ ਕੰਮ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।



ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ 'ਚ ਸ਼ਬਦ
ਮਾਪੇ ਮਾਪਿਆਂ ਜਾਂ
ਸਰਪ੍ਰਸਤਾਂ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ
ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਲਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬਣਾਉਣਾ

ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਲਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਬਣਾਉਣਾ ਇਸ ਗੱਲ ਬਾਰੇ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਉਹ ਗਰੇਡ ਲੈਵਲ ਕਰੀਕੁਲਮ ਆਪਣਾ ਰਿਹਾ/ਰਹੀ ਹੈ, ਜਾਂ ਹੋਰ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ, ਜੋ ਉਸਦੀਆਂ ਸਿੱਖਿਆ ਲੋੜਾਂ ਨਾਲ ਚੰਗੇਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਿਪਟਣ ਲਈ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ 'ਤੇ ਤਿਆਰ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ।

ਗਰੇਡ 9 ਤੋਂ 12 (ਹਾਈ ਸਕੂਲ) 'ਚ ਕੋਰਸ ਤਿੰਨ ਅੱਖਰਾਂ ਨੰਬਰ ਸਿਸਟਮ ਵਰਤਦੇ ਹਨ। ਤੀਸਰਾ ਅੱਖਰ (ਮਿਸਾਲ ਵਜੋਂ 20F - ਇਸ ਮਿਸਾਲ 'ਚ "F") ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੀ ਉਸ ਪ੍ਰਕਾਰ ਬਾਰੇ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜਿਹੜੀ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਆਪਣਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਕਿਸੇ ਵਿਸ਼ੇ 'ਚ ਗਰੇਡ ਲੈਵਲ ਕਰੀਕੁਲਮ ਆਪਣਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸਦਾ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅੱਖਰਾਂ 'ਚੋਂ ਕਿਸੇ ਇਕ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੇਗਾ:

F (Foundation), S (Specialized) ਜਾਂ G (General).

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਕਿਸੇ ਵਿਸ਼ੇ 'ਚ ਗਰੇਡ-ਲੈਵਲ ਕਰੀਕੁਲਮ ਨਹੀਂ ਆਪਣਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਤਾਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਦੱਸੇਗਾ ਕਿ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਿੰਗ ਦੀਆਂ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਤਿੰਨ ਕਿਸਮਾਂ (ਅਤੇ ਸਬੰਧਤ ਅੱਖਰ ਕੋਡ) 'ਚੋਂ ਕਿਹੜੀ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

1. M ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਿੰਗ

"M" ਸੋਧੀ ਹੋਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਿੰਗ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਿਹੜੀ ਬੌਧਿਕ (cognitive) ਆਯੋਗਤਾ ਦੇ ਕਾਰਨ ਲੋੜੀਂਦੀ ਹੈ। ਗਰੇਡ, ਜਿਹੜੇ ਉਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ 'ਤੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਲਈ ਢੁਕਵੇਂ ਸਿੱਖਿਆ ਨਿਸ਼ਾਨਿਆਂ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਨਿਸ਼ਾਨੇ ਇਕ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਵਿਦਿਅਕ ਯੋਜਨਾ (IEP) 'ਚ ਸਪੱਸ਼ਟ ਦਰਸਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

2. E ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਿੰਗ

"E" ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਐਂਡ ਐਨ ਐਡੀਸ਼ਨਲ ਲੈਂਗੂਏਜ (EAL) ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਿੰਗ। ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨੂੰ ਵਾਧੂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਜੋਂ ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਮੁੱਢਲੇ ਪੜਾਵਾਂ 'ਚ ਉਸ ਵਿਸ਼ਾ-ਖੇਤਰ 'ਚ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸਿੱਖਣ 'ਤੇ ਧਿਆਨ ਕੇਂਦਰਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਗਰੇਡ, ਜਿਹੜੇ ਉਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ 'ਤੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਪ੍ਰਗਤੀ ਦੇ ਲੈਵਲ ਲਈ ਢੁਕਵੇਂ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਾ-ਖੇਤਰ ਦੇ ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨਿਆਂ ਦੇ ਸੰਤੁਲਨ 'ਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

3. L ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਿੰਗ

"L" ਫਰੈਂਚ ਸਾਖਰਤਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਿੰਗ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ *Français* ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਅਤੇ ਗਰੇਡ 9 ਤੋਂ 12 'ਚ ਫਰੈਂਚ ਸਾਖਰਤਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ 'ਤੇ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਵਿਦਿਆਰਥੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੂਬਾਈ ਕਰੀਕੁਲਮ ਅਨੁਸਾਰ ਸਫਲ ਹੋਣ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੀ ਫਰੈਂਚ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਮੁਹਾਰਤ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਲਈ ਵਧੇਰੇ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਵਿਸ਼ਾ-ਖੇਤਰ ਦੇ ਸੰਦਰਭ 'ਚ ਫਰੈਂਚ ਸਿੱਖਣ 'ਤੇ ਧਿਆਨ ਲਗਾ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਗਰੇਡ, ਜਿਹੜੇ ਉਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ 'ਤੇ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਪ੍ਰਗਤੀ ਦੇ ਲੈਵਲ ਲਈ ਢੁਕਵੇਂ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਾ-ਖੇਤਰ ਦੇ ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨਿਆਂ ਦੇ ਸੰਤੁਲਨ 'ਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਨਿਸ਼ਾਨੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਫਰੈਂਚ ਸਾਖਰਤਾ ਵਿਦਿਅਕ ਯੋਜਨਾ 'ਚ ਸਪੱਸ਼ਟ ਉਲੀਕੇ ਗਏ ਹਨ।

ਹੇਠ ਦਿੱਤੇ ਨਮੂਨੇ 'ਚ ਤੁਸੀਂ ਵੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿ ਕਿੱਥੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਿੰਗ ਦੀ ਪ੍ਰਕਾਰ ਲਾਲ ਦਾਇਰੇ ਦੁਆਰਾ ਦਰਸਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਇਸ ਕੇਸ 'ਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹਿਸਾਬ ਦੇ ਵਿਸ਼ੇ ਲਈ ਸੋਧੀ ਹੋਈ ("M") ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਿੰਗ ਆਪਣਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।



	Attendance and Achievement							Learning Behaviours						
	Term 1			Term 2			Final		Term 1			Term 2		
	Lates	Absences	Grade	Lates (Total)	Absences (Total)	Grade	Final exam	Final grade	Personal management skills	Active participation in learning	Social responsibility	Personal management skills	Active participation in learning	Social responsibility
Semester:	Course: Mathematics 10 M													
Teacher:			%			%	%	%						
Credit Value:	Comments:							<input type="checkbox"/> IEP (behaviours)						
Credits Earned:														

ਸੁਬਾਈ ਆਸ਼ਾਵਾਂ ਦੀ ਅਕਾਦਮਿਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ

ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡਾਂ 'ਤੇ ਲਏ ਗਏ ਹਰੇਕ ਵਿਸ਼ੇ ਲਈ ਕੁੱਲ ਗਰੇਡ ਵਿਖਾਉਣ ਲਈ ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਤ ਗਰੇਡ ਸਕੇਲ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤਾ ਚਾਰਟ ਵਿਖਾਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਤ ਗਰੇਡ ਸਕੇਲ ਉਸ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿਚ ਅਕਾਦਮਿਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਨੂੰ ਬਿਆਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਲ ਦੀ ਨਾਲ ਵਰਤੇ ਗਏ ਹੋਰ ਕੋਡਾਂ ਬਾਰੇ ਵੀ ਦੱਸਦਾ ਹੈ। ਨੋਟ ਕਰੋ ਕਿ ਗਰੇਡ 11 ਅਤੇ 12 ਫਿਜ਼ੀਕਲ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ/ਹੈਲਥ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਕੋਰਸਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਤ ਗਰੇਡ ਸਕੇਲ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਬਜਾਇ ਇਸਦੇ ਕੋਡ **CO** ਅਤੇ **IN**, ਜੋ ਹੇਠਾਂ ਪ੍ਰਤਿਸ਼ਤ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡਾਂ 'ਤੇ ਵਰਤੇ ਗਏ ਹਨ।

Academic Achievement of Provincial Expectations	Percentage Grade
Very good to excellent understanding and application of concepts and skills	80% to 100%
Good understanding and application of concepts and skills	70% to 79%
Basic understanding and application of concepts and skills	60% to 69%
Limited understanding and application of concepts and skills; see teacher comments	50% to 59%
Does not yet demonstrate the required understanding and application of concepts and skills; students with a final grade of less than 50% are not granted course credit; see teacher comments	Less than 50%

Additional Codes

Course Complete: Final passing grade for courses using CO/IN for grades, e.g., Grades 11 and 12 Physical Education/Health Education.	CO
Course Incomplete: Final grade showing insufficient evidence of learning for courses using CO/IN for grades, e.g., Grades 11 and 12 Physical Education/Health Education. May also be used in other courses but not as a final grade.	IN
No exam applies	NE
No mark for the school-based final exam or provincial test, where applicable	NM

ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀ ਉਦਾਹਰਨ ਇਕ ਉਸ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੂੰ ਵਿਖਾਉਂਦੀ ਹੈ ਜਿਸਨੇ ਬਾਕਾਇਦਾ ਗਰੇਡ-ਲੈਵਲ ਕਰੀਕੁਲਮ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਿੰਗ ਨਾਲ ਗਰੇਡ 10 ਦੀ ਸਾਇੰਸ ਲਈ ਹੈ। ਇਹ ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਤਿੰਨ ਵਿਉਹਾਰਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਦਰਸਾਉਂਦੀ ਹੈ ਜਿਹੜੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਇਕ ਸੈਕਸ਼ਨ 'ਚ ਦੱਸੇ ਗਏ ਹਨ। ਇਸ 'ਚ ਅੰਤਮ ਗਰੇਡ ਦੇ 20% ਦੇ ਬਰਾਬਰ ਦਾ ਇਕ ਇਮਤਿਹਾਨ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ।

	Attendance and Achievement							Learning Behaviours							
	Term 1			Term 2			Final			Term 1			Term 2		
	Lates	Absences	Grade	Lates (Total)	Absences (Total)	Grade	Final exam	Final grade	Personal management skills	Active participation in learning	Social responsibility	Personal management skills	Active participation in learning	Social responsibility	
Semester: 1 Teacher: Ms Osmand Credit Value: 1 Credits Earned: 1	Course: Science 20F														
	2	1	70%	3	1	75%	80%	76%	C	U	S	U	S	C	
	Comments:								<input type="checkbox"/> IEP (behaviours)						

ਹਾਈ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਗਰੈਜੂਏਟ ਹੋਣਾ

ਗਰੇਡ 9 ਤੋਂ 12 (ਹਾਈ ਸਕੂਲ) 'ਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਹਰੇਕ ਵਿਸ਼ੇ, ਜਿਹੜੇ ਉਹ ਲੈਂਦੇ ਹਨ, 'ਚ ਗਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਹਿੱਤ ਹਰੇਕ ਗਰੇਡ ਲੈਵਲ 'ਤੇ ਕਰੈਡਿਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਜਦੋਂ 50% (ਜਾਂ ਵਧੇਰੇ) ਦਾ ਪਾਸ ਹੋਣ ਦਾ ਗਰੇਡ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਗਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਦੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਬਾਰੇ ਮਾਪਿਆਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਆਨਲਾਈਨ ਉਪਲਬਧ ਹੈ:

www.edu.gov.mb.ca/k12/policy/grad_require.html

ਤੁਹਾਡੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਲਈ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਜਿਹੜੇ ਕਰੈਡਿਟ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਹ ਗਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਵੱਲ ਜਾਣਗੇ ਅਤੇ ਉਹ ਗਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਤੋਂ ਉਪਰੰਤ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੀਆਂ ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਲਈ ਢੁਕਵੇਂ ਹਨ। ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ 'ਚ ਇਕ ਸਾਰਣੀ ਹੈ ਜਿਹੜੀ ਗਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਵੱਲ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਪ੍ਰਗਤੀ ਦਰਸਾਉਂਦੀ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਕਦੇ ਵੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਸ਼ਿਕਵੇ ਹੋਣ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਸਕੂਲ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਵਿਉਹਾਰ

ਅਕਾਦਮਿਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀਆਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਕਲਾਸ ਵਿਚਲੇ ਯਤਨਾਂ ਅਤੇ ਰਵੱਈਆਂ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਹੜੇ “ਸਿੱਖਣ ਵਿਉਹਾਰਾਂ” ਦੇ ਤਹਿਤ ਰਿਪੋਰਟ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਇਹ ਪਹਿਲਾਂ ਦਿੱਤੇ ਤੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਨਮੂਨੇ 'ਚ ਉਲੀਕੇ ਅਤੇ ਦੱਸੇ ਗਏ ਹਨ। ਇਸ ਸੈਕਸ਼ਨ ਵਿਚਲਾ IEP ਖਾਨਾਂ ਤਾਂ ਵਰਤਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਕੋਲ ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਵਿਉਹਾਰਾਂ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਨਿਸ਼ਾਨਿਆਂ ਵਾਲੀ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਸਿੱਖਿਆ ਯੋਜਨਾ ਹੈ।

Learning Behaviours		
Scale	C: Consistently – almost all or all of the time S: Sometimes – less than half of the time	U: Usually – more than half of the time R: Rarely – almost never or never
Personal management skills	Uses class time effectively; works independently; completes homework and assignments on time	
Active participation in learning	Participates in class activities; self assesses; sets learning goals	
Social responsibility	Works well with others; resolves conflicts appropriately; respects self, others and the environment; contributes in a positive way to communities	

ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਵਿਉਹਾਰ ਸਿੱਧੇ 'ਤੌਰ 'ਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਗਰੇਡਾਂ 'ਚ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਪ੍ਰੰਤੂ ਉਹ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਪ੍ਰਾਪਤੀਆਂ 'ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਹਾਂ ਪੱਖੀ ਵਿਉਹਾਰਾਂ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਭਵਿੱਖ ਦੀ ਸਫਲਤਾ 'ਚ ਨਿਕਲ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਉਹ ਸਕੂਲ 'ਚ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਆਪਣੀਆਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀਆਂ 'ਚ ਪ੍ਰਗਤੀ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਜੇਕਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਆਜ਼ਾਦ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ, ਪਹਿਲ ਕਦਮੀਆਂ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਕਲਾਸਰੂਮ ਵਿਚਲੇ ਮੁੱਲਾਂ ਦੀ ਕਦਰ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਇਹ ਗੁਣ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀਆਂ ਦੇ ਕਈ ਹੋਰ ਹਿੱਸਿਆਂ 'ਚ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ/ਤਬਦੀਲ ਹੋ ਜਾਣਗੇ।

ਫਰੈਂਚ ਸਾਖਰਤਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿਚਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਫਰੈਂਚ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ 'ਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਲਗਨ ਬਾਰੇ ਸਿੱਖਣ ਦਾ ਇਕ ਵਿਉਹਾਰ ਵੀ ਮੌਜੂਦ ਹੈ।



ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ

ਹੇਠ ਲਿਖਿਆਂ ਬਾਰੇ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ ਮੈਨੀਟੋਬਾ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ ਦਾ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਵੇਖੋ

- ਵੱਖਰੇ ਵੱਖਰੇ ਵਿਸ਼ੇ ਖੇਤਰਾਂ 'ਚ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਕੀ ਸਿੱਖ ਰਿਹਾ ਹੈ:
www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/parents/ (English Program)
www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/parents/fr_imm/ (French Immersion Program)
www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/parents/ (Français Program)
- ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਮੁਲਾਂਕਣ ਲਈ ਪਾਲਿਸੀਆਂ ਅਤੇ ਗਾਈਡਲਾਈਨਾਂ:
www.edu.gov.mb.ca/k12/assess/
- ਸੂਬਾਈ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ:
www.edu.gov.mb.ca/k12/assess/report_cards/index.html

ਤੁਹਾਡੇ ਮਸ਼ਵਰਿਆਂ ਦਾ ਸੁਆਗਤ ਹੈ

ਭਾਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਮਾਪੇ ਹੋ ਜਾਂ ਸਰਪ੍ਰਸਤ, ਅਧਿਆਪਕ, ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਾਂ ਦਿਲਚਸਪੀ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਮੈਂਬਰ ਹੋ, ਨਵੇਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਪ੍ਰਤਿ ਤੁਹਾਡਾ ਹੁੰਗਾਰਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ। ਸਮੁੱਚੇ ਰੂਪ 'ਚ, ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਨੂੰ ਸਪੱਸ਼ਟ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਭਰਪੂਰ ਸਮਝਿਆ? ਕੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ ਦੇ ਕੋਈ ਭਾਗ ਅਜੇ ਵੀ ਹਨ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ 'ਚ ਸੁਧਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਸੁਝਾਉ ਦੇਣੇ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹ ਜਾਂ ਤਾਂ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਪਤੇ 'ਤੇ ਮੇਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਦੱਸੋ ਗਏ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ ਅਤੇ ਆਨਲਾਈਨ ਫੀਡਬੈਕ ਫਾਰਮ ਭਰੋ ਅਤੇ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਾਓ।

ਮੇਲ-ਇਨ ਫੀਡਬੈਕ	ਆਨਲਾਈਨ ਫੀਡਬੈਕ
<i>Provincial Report Card Feedback</i> Manitoba Education 1567 Dublin Avenue Winnipeg MB R3E 3J5	www.edu.gov.mb.ca/k12/assess/report_cards/feedback.html

